Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 55 (1982)

Heft: 8: Zur Einführung des Taktfahrplans : Ausflüge ... mit Takt = A propos

de l'horaire cadencé : excursions ... à votre rythme = Con l'introduzione

dell'orario cadenzato : gite ... al vostro ritmo! = Introduction of the

regular interval timetable: excursions ... to a new rhythm!

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

Ängaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renselgner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Schweiz

- Aug. Schweizerische Bundesfeier (Höhenfeuer und Volksfeste)
- 23.–29. Aug. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell

- 14,/15., 21./22. Aug. Concours hippiques 21. Aug. Stadtkirche: Claude Rippas, Trompete, und Ernst Gerber, Orgel 27. Aug.—3. Okt. Kunsthaus: Gemälde von Hugo Suter
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Adelboden

- 3., 6. Aug. Konzerte des Berner Kammerorchesters
- 8. Aug. (ev. 22.) Engstligen-Schwinget und Älplerfest
- 17.–20. Aug. Tennis: Evergreen-Meisterschaften für Senioren

Aeschi BE

- Aug.: bis 7. Gemeindesaal: Grafiken von Peter Gerber 4. Aug. Gemeindesaal: Nachmittagsvorstellung
- Kasperlitheater
- 11., 25. Aug. Aeschiried: Jodlerkonzerte 21. Aug. Kirche: Gerhard Förster, Orgel,
- und Oliver Minzloff, Flöte

2 ago. Concerto dell'Ensemble Wolkenstein (musiche medioevali)

Alberswil b. Willisau LU

Aug.-Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di-So 14-17 Uhr)

1. Aug. Passhöhe: Schwinget

Altdorf

- Aug.—26. Sept. «Tell»-Spiele (Sa abend und So nachmittag) Aug.—Mitte Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (geöffnet Do, Sa, So 12-17 Ubr.) So 13-17 Uhr)
- Aug.–12. Sept. Höflikaserne: «Meditationsraum Riedertal Eduard, Ernst und Max Gubler» (Di-So 13-17 Uhr)
- 16. Aug.–9. Sept. Parkgarten Winterberg: Plakatausstellung
- 29. Aug. Blumenkorso
- Das ganze Jahr. Historisches Museum. Historischer Rundgang Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG

Aug.-Nov. Heimatmuseum (So 14-17 Uhr, Werktage auf Voranmeldung)

Aug.: bis 8. Sommerfest 21./22., 28. Aug. Schützenfest 22./29. Aug. Abendmusik

Andelfingen ZH

15. Aug. Rad: Irchelrennen

13. Aug. Konzert des Woodwind-Quintetts

Août, Promenades botaniques, - Tous les jeudis, visite du vignoble et de cave 6 août. Concours de natation pour enfants

Anzonico

1 ago. 4a Marcia popolare della Traversa

- Aug.-15. Okt. Heimatmuseum (tägl. geöffnet)
- 6.–25. Aug. Aula Gringel: Gemälde von Carl Liner Sohn
- 7./8. Aug. 10. Internationale Wandersporttage

Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

Aquila TI

24 ago. Circo Nock

Aranno

Ago.: fino all'8. Anfiteatro: 13a Rassegna di spettacoli e concerti

14./15. Aug. Internationaler Volksmarsch 28./29. Aug. Internationaler Volksmassin 28./29. Aug. Fussball: 32. Internationales «Bodensee Derby», Senioren- und Veteranenturnier. – Arboner Volksschiessen. – Segeln: Internationale Herbstregatta, Jollen

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

- 3. Aug.–14. Sept. Bergkirchli: Jeden Di kommentiertes Orgelkonzert
- Aug. Hof Maran: Leseabend. «Die schwarze Spinne», von Jeremias Gotthelf
- 6. Aug. Marionettentheater Peter W. Loosli
- 8. Aug. Golf: Aroser Meisterschaft. 35. Kombinierte Sportstafette

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

- Ago: fino al 22. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizone «Amici delle belle
- 18–26 ago. Conferenze Eranos
- ago. Casa Eranos, Moscia: Concerto Sequentia Ensemble (Musica
- medioevale) ago.–15 ott. 37e Settimane musicale di Ascona
- ago.-3 ott. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizione «La storia del circo»
- Tutto l'anno. Museo comunale. Monte Verità: Museo Casa Anatta

Das ganze Jahr. Römisches Museum

Les Avants VD

7/8 août. Fête de la Bénichon

- 7–9 août. Fête de jeunesse 14 août–12 sept. Château: Œuvres d'Eric

Toute l'année. Musée romain

Avent/Anzère VS

7/8 août Automobilisme: Manche Championnat suisse, route

Aug.-Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten) 29. Aug. Zuger Kantonaler Jungschwingertag

Baden

- Aug.-Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat «Haldemärt», Kuriositäten- und Handwerkermarkt
- 13.–22. Aug. «Badenfahrt» (Festumzüge am 15. und 22., Nachtumzüge am 14. und 21. Aug.). Kurtheater: Ballettgalas
- 14. Aug. Kursaal: Intern. Tanzturnier 21./22. Aug. Schweizer Kanu-Cup, Slalom 29. Aug. Klosterkirche Wettingen: Serenade
 - Sept. Kurzentrum: Verenafeier
- Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel Nachmittagskonzerte (April-Okt.). -Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kellertheater

Bad Ragaz

- Aug.-Okt. Parkhotel: «Liebenswürdige Malerei» von Sibyl Kaufmann-Bezzola 8. Aug. Evang. Kirche: Konzert des
- Instrumentalensembles Toscana 14. Aug. «Dr schnellscht Ragazer». Fussball: Oberländer Cupfinal 15. Aug. Klosterkirche Pfäfers:
- Chorkonzert. Leitung: Josef Bärtsch und Toni Bernold; an der Orgel Ludwig Kohler (nachmittags) 28. Aug.–4. Sept. Ragazer Woche

- Aug.-Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Täglich Museum d'Engiadina Bassa (Heimatmuseum) 8. Aug. Evang. Kirche: Bündner Barock-Trio
- 11. Aug. Kirche: Festival Strings Lucerne.
- Leitung: Rudolf Baumgartner 15. Aug. 2. Unterengadiner Sommerlauf
- 27. Aug. Gemeindesaal: Gastspiel Wiener Staatsoper
- Sept. Gemeindesaal: «Das Spiel von Liebe und Zufall», Komödie von P. Ch. Marivank

Bad Tarasp-Vulpera

- Aug.–15. Okt. Führungen durch das Schloss
- Aug./Sept. Vulpera: Afrikanische Teppichkünste 3. Aug. Seilziehmeisterschaften: Köche-
- 4., 18. Aug. Tarasper Konzerte

- 2. Aug. Turnhalle: Gastspiel Walter Roderer 8. Aug. Rad: Grand Prix Vals (Ilanz-Vals)
- 13. Aug. Bündner Barock-Trio

Balsthal SO

7./8., 14./15. Aug. Falkensteiner Landesschiessen

- Konzerte und Theater
- Aug.-Dez. Albankirche: Jeden letzten Sa im Monat Orgelmusik zum Feierabend
- 11. Aug.—18. Sept. Botanischer Garten, Brüglingen: «Die Mitschuldigen», Lutspiel von J. W. Goethe (Mi–Sa) 16.–26. Aug. Theater Fauteuil: Cabaret
- Chez Nous 18. Aug. Kunstmuseum: Konzert «Musik für Alle». Matthäuskirche:
- Orgelabend –21. Aug. Tabourettli: Kabarett aus Österreich

- 21. Aug. Stadttheater: Konzert «Musik für
- Alle». Leitung: Armin Jordan 27./28. Aug. Theater Fauteuil: Cabaret
- Rotstift 28.–30. Aug. Tabourettli: «La Manivell üs em Elsass» 30. Aug.–2. Sept. Theater Fauteuil: Die
- Berner Troubadours 1. Sept. Stadthaus: Altstadt-Serenade
- Arensky-Trio
- Ausstellungen
 Aug.—Dez. Schweiz. Museum für
 Volkskunde: Truhen und Kästchen
 Aug.—Nov. Papiermuseum: Buntpapiere
 Aug./Sept. Skulpturhalle: Basel und die
 Akropolis Bauwerk und Plastik des
- Parthenon Aug.-12. Sept. Kunsthalle: Internationale
- Aug.—12. Sept. Kunstriale: Internationale zeitgenössische Kunst aus der Sammlung Crex Aug.: bis 29. Spielzeug- und Dorfmuseum, Riehen: Volkskunst und Handwerk aus Lateinamerika. Gewerbemuseum: «Englische Gärten» – Fotoausstellung. – Gewerbemuseum: «Herbert Bayer» -
- das künstlerische Werk 1919–1938 Aug.: bis 17. Papiermuseum: Typographische Drucke von Emil Jenzer
- Bis Mitte Aug. Schweiz. Sportmuseum: Plakate und Karten von Eidgenössischen Turnfesten
- 27. Aug.–14. Nov. Papiermühle: Collagen von Urs Brogle 28. Aug.–24. Okt. Kunstmuseum:
- Zeichnungen und Gemälde von Anselm Stalder 3.–26. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen und Gemälde von Pier Paolo Pasolini
- Feste und Folklore 20.–28. Aug. Basler Kulturwoche 27.–29. Aug. St. Johanntor-Fest
- 7./8. Aug. Bogenschiessen: Schweizer Meisterschaften
- 15. Aug. Pferderennen 17. Aug. Rheinschwimmen 21./22. Aug. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaften, Einkampf
- Diverses 30. Aug.-5. Sept. Marktplatz: Circo Palaveri

Beckenried NW

4., 18. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Tutto l'anno. Casa al Focolare: Arte svizzera; vetri e ceramiche antichi e moderni (ma–sa pom.)

Août-15 sept. Abbatiale: Peintures de W. Goliasch et de Ph. Aimé

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

Belp BE

22./23. Aug. Radsporttage –29. Aug. Eidgenössisches Hornusserfest

Aug.-Okt. Täglich Kutschenfahrten.-Jeden Mo Dorfmuseum

Aug./Sept. Jeden Mi Käserei- und

Algbesichtigung
Aug.: bis 7. Internationaler Meisterkurs für
Klavier (Tibor Hazay)
4. Aug. Konzert Trio di Milano
7. Aug. B. Slokar, Posaune, und I. Ella,

8. Aug. Bergüner Sommersportstafette 10. Aug. Martina S. Schucan, Violoncello, und Christian Seiffert, Klavier (Podium

der Jungen) 12. Aug. Turnhalle: «Das Spiel von Liebe und Zufall», Komödie von P. Ch. de Marivank

Bern

Konzerte und Theater

Aug. Münster: Jeden Di Abendmusik

Aug. Munistria Sederi Da Aberlumis Meisterkurs
Horn (Hermann Baumann)
17. Aug. Münsterplattform: Featherstone
High School Brass Band
19. Aug. Konservatorium: Camerata Bern.

Leitung: Thomas Füri

 Aug. Konservatorium: Schlusskonzert
 Meisterkurs Hermann Baumann, Horn
 Aug. Theater im National: «Mutter

Courage», Stück von Bertold Brecht 1. Sept. Atelier-Theater: Premiere «Der

eingebildete Kranke», Komödie von J. B. Molière

3. Sept. Casino: Galakonzert. Leitung: Heinz Wallberg. Solist: Simon Estes, Gesand

Gesang

Ausstellungen

Aug.—Jan. Historisches Museum: Vom
Berner Bär zum Schweizer Dolch

Aug.—Dez. Historisches Museum:
Nordamerikanische Indianer

Aug.—3. Nov. Naturhistorisches Museum:
Fledermäuse

Aug.—10. Okt. PTT-Museum:
Sonderaustellung 100 Jahre
«Stehende Helvetia»

Aug.—19. Sept. Käfigturm: «Das Laufental»

Aug.—5. Sept. Naturhistorisches Museum:
«Wild und Wald»

Aug.—4. Sept. Kornhaus: «Das Zeughaus—

«Wild und Wald»

Aug.—4. Sept. Kornhaus: «Das Zeughaus –

Ausrüstung und Bewaffnung

bernischer Truppen in den

vergangenen Jahren»

Aug.: bis 29. Historisches Museum:

Luftbildarchäologie und

Landschaftsgeschichte in Westeuropa.

– Kunstmuseum: Spanische Kunst
Aug.: bis 8. Elfenau: Malende Diplomaten

Feste und Folklore Aug./Sept. Berner Altstadt-Sommer 28. Aug. Münsterplatz 9. Berner Jugendfest

Sport

4.–15. Aug. Tennis: 34. Beaumont-Cup 8. Aug. Gurten: Gurten-Schwinget

14. Aug. Leichtathletik: Intern. Meeting 21./22. Aug. Nationales Wasserfahren

22. Aug. Bogenschiessen: FITA-Turnier28. Aug. Gümligen: Internationaler Trampolinturner-Wettkampf

Aug.–Okt. Jeden Do «Bäremärit» auf dem Waisenhausplatz 11.–26. Aug. Allmend: Circus Knie

Biberegg SZ

8. Aug. Rad: Bergrennen Biberegg-Neusell

Biel/Bienne

Aug.: bis 27. Kunsthauskeller: Werke von Edouard Boubat



FRITZ HALLER CH-3001 BERN TEL. 031/223421 031/228822 TELEX 33 3 22 B BERN CH Aug. bis 22. Gewerbeschule: 16. Schweizerische Ausstellung alpiner

16. Schweizerische Ausstellung alphie Kunst 1982 13./14. Aug. Altstadt-Chilbi 14. Aug.-9. Sept. Kunsthauskeller: Werke von Martin Ziegelmüller

19.–22. Aug. Internationales Treffen der Siebzigjährigen

Aug. Rad: Nationales Bergrennen Biel-Magglingen
 Aug.-5. Sept. Bieler Messe
 Sept. Halbmarathon

5.–12. Sept. Internationales Festival junger Organisten

Das ganze Jahr. Museum Schwab.- Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse. – Jeden 1. Do im Monat Markt

Biglen i. E.

21./22. Aug. Gumm-Chilbi

8 ago. Pittori al lavoro 16 ago. Sagra al Colle San Lucio

Bonfol JU

3–15 août. Exposition de poterie artisanale

Braunwald

Aug./Sept. Jeden Fr geführte Wanderung 9.–12. Aug. 7. Internationales alpines Rosenseminar

4. Aug. Konzert Ensemble Académie de musique de Sion

Breno

14 ago. Festa di San Lorenzo

Brienz

Aug.–Okt. Ballenberg: Schweizerische Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck

Aug.: bis 27. Jeden Fr Abendrundfahrt auf dem Brienzersee

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzlerschule (ausgenommen während der Schulferien)

28. Aug. Simplonhalle: Jubiläumskonzert 25 Jahre SBG Brig 30. Aug. 10. Intern. Oldtimer Rallye 4.–12. Sept. OGA, Oberwalliser

Gewerbeausstellung

Ago.-8 ott. Ogni martedì e giovedì visite guidate alle Isole

1 ago. Mercato dell'usato e dell'artigianato. – Traversata del lago. – Festa

- Traversata dei lago. - Festa campestre 6-25 ago. Galleria Amici dell'Arte: Opere di Schwitter e Schoop 22 ago. Sagra di Porbetto

ago.–15 sett. Galleria Amici dell'Arte: Opere di Haendler

29. Aug. Bözberg-Schwinget Das ganze Jahr. Heimatmuseum

Brünig

Aug. «Brünig-Schwinget», nationales Schwingfest

Aug.-Okt. Jeden Do geführte Abendwanderung Aug./Sept. Kursaal: Jeden Mo

Heimatabend. – Jeden Di geführter Dorfrundgang.–Jeden Mi geführte

Wanderung

1. Aug. Beleuchtung der Axenstrasse
4./18. Aug. Abendrundfahrten auf dem
Vierwaldstättersee

11.–15. Aug. Segeln: 1. Herbstpreis,
Storklagen

Starklasse 15. Aug. Ingenbohl: Buebe-Schwinget 16.–29. Aug. Kursaal: Konzerte Orchester Black Earth

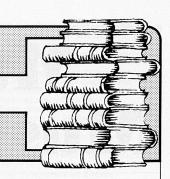
21./22. Aug. Tennis: Waldstätter-Turnier. -Segeln: 2. Herbstpreis, Laser, 470er

28. Aug. Trödler-, Floh- und Kleinantiquitätenmarkt

1.-15. Sept. Kursaal: Konzerte Orchester

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes

1206 Genève, tél. 022 35 57 06





ALPINES PROGYMNASIUM

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben und Mädchen von 11 bis 17 Jahren (5. und 6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung: B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 12 08

ECOLE KYBOURG

Ecole spécialisée de secrétariat, de commerce-gestion et de langues

Membre de l'Association Genevoise des Ecoles Privées AGEP Membre de la Fédération Suisse des Ecoles Privées

ANNEE SCOLAIRE 1982-1983

Renseignements et inscriptions: dès le 29 mars jusqu'au 15 août 1982

SECTIONS COMMERCIALES

Secrétaire de cadres et de direction, bilingue, trilingue ou quadrilingue

Secrétaire-Sténodactylographe, bilingue, trilingue
Secrétaire (sans sténographie), bilingue, trilingue
Employé(e) de commerce, bilingue, trilingue
Employé(e) commercial(e), bilingue ou trilingue
Classe commerciale spéciale pour filles et garçons de 15 à 17 ans

Initiation à l'informatique – au traitement de texte Enseignement des langues étrangères: méthode active audio-visuelle structure-globale

DIPLÔMES - CERTIFICATS

Prospectus sur demande

Musei Museums



Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

Historisches Museum im Schloss: Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So

Naturwissenschaftliches Museum im **Luzernerhaus,** Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ring-strasse 16: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei



Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1º marzo al 15 novembre, ore 9–12 e 14–17. Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova, Tel. 091 47 1353.

Collezione delle opere di Vincenzo Vela (1820-1891), lasciate alla Confederazione svizzera, insieme alla villa tramite il figlio Spartaco. Aperto al pubblico nel 1898, riattato nel 1919 e nel 1961.

Sculture e abbozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ricordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812–1897). Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere lombarde, piemontesi e ticinesi, XVII al XIX secolo.

Bulle FR

Toute l'année. Musée gruérien

Bumbach/Schangnau i. E.

14./15. Aug. Alpenrösli-Chilbi

Buochs NW

- A., 18. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee
 21. Aug. 3. «Open air»-Gartenfest
 22. Aug. Bratchäs-Schiessen
 28./29. Aug. Dino-Marchesi-Gedenkmarsch

- 6.–8. Aug. Schützenmatte: Circus Knie 6. Aug.–17. Sept. Stadtkirche: Jeden Fr Orgelkonzert zum Feierabend
- 14./15. Aug. Berner Kantonales Schwingfest

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Carona

30 ago. B. Viganello, cembalo

Celerina

6. Aug. Strassenfest

8 ago. Sagra del mirtillo

Champéry VS

- 3 août. Jacques Jarmasson, trompette, et Bernard Heiniger, orgue 3–8 août. Tennis: Championnats suisses,
- seniors et vétérans août. Rives: Concours de pétanque
- 12 août. Eglise cath.: Concert Ensemble de l'Académie de musique de Sion 13 août. Fête villageoise
- août. Journée officielle du 125e anniversaire de la station. Jeux
- équestres août. Fête de la mi-été
- 20-22 août. Curling: Tournoi international

Champex-Lac VS

Août/sept. Visite du Jardin floréalpe Août: jusqu'au 10. Concerts musicaux 7/8 août. Fête du lac

1er août. Fête cantonale fribourgeoise des garçons lutteurs

Château-d'Œx

7/8 août. Concours hippique 14/15 août. 25e Tir commémoratif Ancien Comté de Gruyère. – Cirque Helvétia 15 août. Mi-été de la Sarouche

Châtel-St-Denis FR

7/8 août. Paccots: Fête de la mi-été

La Chaux-de-Fonds

- Août: jusqu'au 29. Musée international d'horlogerie: (Re)découvrir le portemontre
- 7/8 août. 8e Concentration internationale de motos
- 22 août. Fête de lutte suisse et jeux alpestres 28/29 août. Concours Prix de l'Association des musiciens suisses pour de jeunes solistes
- Toute l'année. Musée d'histoire naturelle. Musée des beaux-arts. Musée historique et médaillier. Musée artisanal et paysan. Vivarium. Parc d'acclimatation du Bois du Petit-

- Aug./Sept. Jeden Di + Do Stadtführung Aug.–26. Sept. Kunstmuseum: Erweiterte Sammlungspräsentation. – Alois Carigiet zum 80. Geburtstag. – Katharina Krauss-Vonwo: Praden
- Vom Überleben auf dem Dorfe
 11. Aug. Regulakirche: Bündner Barock-Musiker
- 14. Aug.–5. Sept. Arcas: Freilichtspiel «Mittsommernachtstraum»
- 18. Aug. Regulakirche: Isolde Rebmann, Sopran, Bernd Becher, Trompete, und
- 50pran, bernd Bedrier, Trompete, und Franz Haselböck, Orgel 25. Aug. Regulakirche: Ars Amata, Zürich 1. Sept. Regulakirche: Annemarie Pfister, Blockflöte, Verena Liechti, Cembalo, Duri Stuppan, Viola da Gamba
- Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. -Sgannuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

Comologno

2 ago. Chiesa parr.: Quartetto Jaques

Août-oct. Château-musée

- 1er août. 6e Mémorial Charly Veuthey:
 Marche populaire à skis de fond. –
 Concours hippique: Dressage
 5 août. Gala international de patinage
 7/8 août. Marche populaire à skis de fond
 sur le glacier de la Plaine-Morte
 9 août
- août. Eglise cath.: Orchestre philharmonique de Dresde. Direction:
- H. Kegel 9–12 août. Tennis: Tournoi international Swiss Circuit
- août. Promenade-lecture accompagnée: Sur les traces de Rilke
- août. Fête champêtre au lac de Chermignon
- août. Course pédestre internationale Sierre-Crans-Montana août. Quatuor de chambre et Brigitte
- Buxdorf, flûte
- août. Eglise cath.: M. Jacques Marichal,
- août. Promenade-lecture accompagnée: Sur les traces de Goethe
- août, Concert du City of Chester Band 26–29 août. Golf: Championnats suisses,

Crémines BE

7/8 août. Fête champêtre

Les Crosets VS

15 août. Fête de la mi-été

Aug.—20. Okt. Heimatmuseum (Mi und Sa 16—18 Uhr). – Bergbaumuseum in Schmelzboden (Mi 14—16 Uhr, Sa 16— 18 Uhr)

18 Uhr)
Aug.-Mitte Sept. Alpinum Schatzalp
Aug. Jeden Mi-nachmittag
Wurftaubenschiessen
Aug.: bis 14. Sommer-Gästeprogramm
Aug.: bis 13. Kongresshaus: Ausstellung
«Der Jugendstil in Davos»
Aug.: bis 7. Kongresshaus:
Gemäldeausstellung
4. Aug. Kongresshaus:

4. Aug. Kongresshaus: Nachmittagskonzert Oscar Schmid, Klavier

- 4.-28. Aug. Wildboden: Ernst-Ludwig

- 4.—28. Aug. Wildboden: Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus (Mi und Sa 14—17 Uhr)
 7./8. Aug. Segeln: Steinbockregatta
 8. Aug. Sertig-Schwinget und Alplerchilbi
 11. Aug. Kongresshaus:

 Nachmittagskonzert Streich-Trio

 14./15. Aug. Segeln: OK-Regatta und internationale Windsurferregatta. —

 Internationale Sommers.
- Internationale Windsurferregatta. –
 Internationales SommerEisstockturnier. Springkonkurrenz
 i. Aug. Kirche St. Johann: Jean-Claude
 Jorand, Trompete, und Annetta
 Schmid, Orgel
 i. Aug. Kongresshaus:
 Nachmittagskonzert Curo Mani und

- Jörg Perron, Klavier . Aug. Kongresshaus: Zürcher Streichtrio
- Aug.–7. Sept. Kongresszentrum: Ausstellung «Jan Hackaert: Die Schweizer Ansichten 1653–1656»
- . Aug. Kongresszentrum: Konzert der Jugendmusik und Dia-Wettbewerb Aug. Kirche St. Theodul: Evi von
- Niederhäusern, Flöte, und Otto Widmer, Orgel 4./5. Sept. Rinerhorn: 2. Schweizerisches
- Ländlermusiktreffen

Delémont JU

28 août. Marché de l'artisanat

Les Diablerets

- août, Temple, Vers-l'Eglise: Deidre Storey, orgue, et Monserrat Riverola, clavecin. – Nuit des diables
- août. Maison des congrès: Henri Dès et Théâtre Tel Quel
- Théatre I el Quel août. Temple, Vers-l'Eglise: Jacques Marichal, orgue août. Temple, Vers-l'Eglise: E.-P. Gay, orgue, et Claude Fahrni, guitare août. Temple, Vers-l'Eglise: Florence
- 28
- Kraft-Babel, orgue sept. Temple, Vers-l'Eglise: Récital d'orgue dans le cadre du Festival international des jeunes organistes

Dielsdorf ZH

22., 29. Aug. Pferderennen

Disentis

- 1./2. Aug. Mineralienausstellung 7./8. Aug. Mineralien- und Kristallbörse
- 21./22. Aug. Circus Nock

Dornach SO Aug.: bis 5., 9.–15. Aug. Goetheanum: Faust-Festspiele

Eggiwil i. E.

21./22. Aug. Kapfwacht-Chilbi

- Einsiedeln
- Aug.–1. Nov. Diorama Bethlehem und Panorama Kreuzigung Christi 3., 10., 17., 24. Aug. Klosterkirche:
- Orgelkonzerte . Aug. 3. Internationaler Panoramalauf
- Unteriberg–Einsiedeln 14./15. Aug. Sihlsee: Regattaweek Laser, 420er, Moth
- 29.-31. Aug. Kilbi und Schwinget

Elm GL

15. Aug. Elmer-Chilbi

- **Embrach ZH**
- 4.–8. Aug. Schiessen: Europa-Meisterschaften, Jagdparcours 11. Aug. Ref. Kirche: Adelheid Baumann-
- Müller, Orgel

 13. Aug. Prof.-Rad-Strassenrennen
 21/22. Aug. Schiessen: Schweizer
 Meisterschaften, Kugel

Emmental

8. Aug. Lüderen-Chilbi mit Schwinget

Engadin

- Aug.: bis 13. 42. Internationale Kammermusik-Festspiele (Konzerte
- siehe unter den einzelnen Orten) . Aug. 3. Engadiner Sommerlauf Sils-Bever, 25 km

Engelberg

- Aug./Sept. Täglich drei Konzerte des Kurchorchesters (ausgen. Do). Leitung Vittorio Cacciatori
- 3. Aug. Klosterkirche: Norbert Hegner, Orgel







Informations, Auskünfte:

Union fribourgeoise du tourisme Freiburger Verkehrsverband Rue de la Carrière 4 1700 Fribourg 3 Tél. 037 245644

- 3.–5. Aug. Zirkus Olympia 10. Aug. Kursaal: Konzert Engelberger Ensemble
- 13.–15. Aug. Puppentheater-Vorstellungen der «Doggel-Bühni» 14. Aug. 17. Engelberger Konzertwochen: Schlusskonzert. Schweizer Streichorchester, Engelberg. Leitung: Vittorio Cacciatori
- 28. Aug. Kursaal: Schubert-Abend Männerchor Solingen

Ennetbühl SG

8. Aug. (ev. 15.). «Die fidelen Luterntaler», Theaterstück

Ennetbürgen NW

Aug.: bis 8. 34. Nidwaldner Kantonalschützenfest

4., 18. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Eriswil i. E.

1. Aug. Ahorn-Chilbi und -Schwinget

Erlach BE

11.–28. Aug. Hoftheater: «Becket oder die Ehre Gottes», von Jean Anouilh

Aug. Jeden Do Orgelkonzert in der Pfarrkirche. – Jeden Di Dorfführung 8. Aug. Alpe «Frid»: Ålplerfest

14./15. Aug. Frisch-Luft-Festival 27.-29. Aug. Ricken-Fäscht

Estavayer-le-Lac

16-20 août. Voile: Championnat suisse, fireball

Toute l'année. Musée d'histoire locale

14. Aug. Rad: Berg-Einzelzeitfahren Euthal-Oberiberg

Evolène VS

14/15 août. Fête de la mi-été

- 15 ago. Pretura: Musica da camera per trio d'archi e pianoforte ago. Concerto dell'Orchestra della
- Radio-Televisione Svizzera italiana 21/22 ago. Concorso ippico cantonale

Fiesch VS

ufficiale

- 8. Aug. Kühboden: Älplerfest 12. Aug. Pfarrkirche: St. Galluschor
- Tuttlingen 19. Aug. Pfarrkirche: Manhattan Woodwin Quintet
- 22. Aug. Hunde-Dressur-Wettkampf

Finhaut VS

Août/sept. Tous les jours, funiculaire (le plus rapide d'Europe), train panoramique et monorail

août. Eglise: Petits chanteurs de Steinberg

Fleurier NE

2-12 sept. Comptoir

5., 26. Aug. Abendmusik 28./29. Aug. Schweizer Meisterschaft im Wildwasserfahren (Ilanz-Versam: Rheinschlucht)

Flumserberg

Aug.: bis 13. Spielzirkus für Kinder und Eltern

2., 9. Aug. Tagestour. – Fahrt zu den Stauseen. – Flumser Kultur- und Weintour

Aug. Luzernerhaus: Ausstellung «Galapagos, die Schildkröteninsel» Aug.: bis 15. Villa Sonnenberg: «Von

Dietrich zu Dulk» Aug. Kirche Fauenfeld-Oberkirch: Nachmittagskonzert Dorthy de Rooij, Orgel

14./15. Aug. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaften, Mehrkampf

18.-21. Aug. Internationales Military: Alpen-Cup

28. Aug. Stadtlauf und Stadtfest

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung

Fribourg/Freiburg

Août-nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque 1er samedi du mois, marché aux puces

Août-17 oct. Musée d'histoire naturelle: «Nuages», photos d'un concours Août-3 oct. Musée d'art et d'histoire: L'animal dans l'art

Août/sept. Accès à la tour de la Cathédrale St-Nicolas

Août-14 sept. Musée d'histoire naturelle:

Août–5 sept. Collège St-Michel: Exposition «La musique traditionnelle en Suisse». - Musée d'art et d'histoire: Paderewski et Fribourg

20–22 août. Natation: Championnats suisses (plein air)

28 août-5 sept. 8e Rencontres folkloriques internationales de Fribourg (spectacles,

cortège, colloque, fête populaire) août. Lycée St-Michel: Concert commenté par Mme B. Bachmann-

Frutigen

6., 20. Aug. Heimatkundliche Wanderungen zu den alten

wanderungen zu den alten Frutighäusern 14. Aug. Kirche: Manhattan Woodwind Quintet 22. Aug. Höchst-Dorfet

Gambarogno

Ago.-3 ott. Esposizione di sculture

Gandria

Ago-17 ott. Museo doganale

Genève

Concerts et théâtres

Août: jusqu'au 15. Terrasse Agrippa d'Aubigné: «La Passion selon P. P. P.», de René Kalisky

1/2 août. Eglise St-Germain: M. Ronez, violon baroque, et E. Kubitchek, orgue 2, 4, 6,8 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville:

Percussion indienne

août. Eglise St-Germain: Concert pour

trompette et orgue 5 août. Cathédrale: L. Rogg, orgue 7, 14, 21, 28 août. Cathédrale: «Une heure

8/9 août. Eglise St-Germain: Musique médiévale et de la Renaissance 9/10 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: The

Nash Ensemble of London

août-3 sept. Conservatoire: Concours adut-3 sept. Conservatoire: Concours de représentation scénique (Grazielle Sciutti), de guitare (Andrès Segovia), de piano (Nikita Magaloff), de violon (Henryk Szeryng), de violoncelle (Pierre Fournier) -31 août. Parvis de la place de l'Ile: «Le

Défunt» et «Grasse Matinée», de René de Obaldia

août–12 sept. Parc de la Mairie de Vernier: Théâtre estival 82 «Rencontres de tous les types» août. Cour de l'Hôtel-de-Ville:

Orchestre de la Suisse romande. Direction: Mario Venzago. Soliste:

F. Macarez, percussion août. Patinoire des Vernets: Grand

Orchestre du Splendid 13/14, 19, 21, 23 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Musique de chambre 15/16 août. Eglise St-Germain: Quatuors

avec flûte de Mozart

17, 20 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Y. Rault, piano, et N. Salerno-Sonnenberg, violon 18 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville:

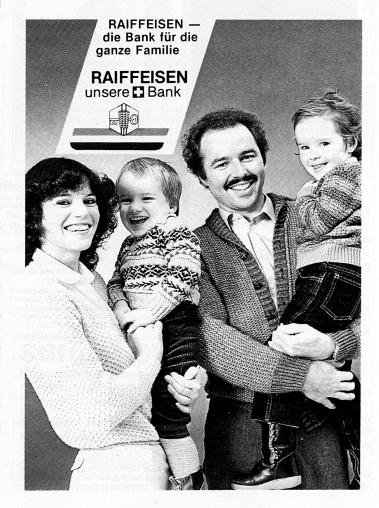
Orchestre de la Suisse romande. Direction: Armin Jordan. Soliste:

R. Yakar, soprano

19 août. Cathédrale: H. Engel, orgue
20 août–12 sept. Parc de la Mairie, Vernier: «Rencontres de tous les types», de

M. Viala 22/23 août. Eglise St-Germain:

A. Mitterhofer, orgue 23 août. Grand-Casino: «L'Azalée», comédie





ROMANSHORN

am Bodensee, Ihr idealer Ferienort.

Minigolf direkt am See

Moderner Yachthafen

Gute Verkehrsverbindungen Ausflüge mit Bahn und Schiff

Autofähre nach Friedrichshafen

- Gepflegte Hotels und Restaurants
- Radwandern in schönster Umgebung,
- für Feriengäste Leihfahrräder Surfing-Arrangements Wassersport Schöne Parkanlagen, Schwimmbad

Auskunft und Detailprospekte: Verkehrsbüro, 8590 Romanshorn, Telefon 071 633232



3,2 km Seeuferpromenade, Wasserspiele, barocke Stadtkirche, restauriertes Kloster Mariaberg, Heimatmuseum, markante Bürgerhäuser, attraktives Ein-kaufszentrum, prächtige Aussichtspunkte, gepflegte Hotels und Restaurants, Segelschule, Bootsvermietung, Flussfahrten. Hafen und Bergbahnstation im Stadtzentrum. Städt. Schiffahrtsbetriebe (bis 300 Pers.) PS: Ab Juni 1983 neuer Stadtsaal für Kongresse, Bankette usw.

Sekretariat Verkehrsverein, Kirchstrasse 27, CH-9400 Rorschach, Tel. 071 41 70 34

Herrliche Rundsicht vom Hohen Kasten Ihr Ausflugsziel im Appenzeller Land



Gute Verpflegungsmöglichkeiten im Berghotel

Schöne, gefahrlose Wanderwege

Der erste geologische Wanderweg der Schweiz ist und bleibt unsere Attraktion!

Grosse Parkplätze direkt bei der Talstation

- 23 août-3 sept. Parc La Grange: Théâtre
- poétique 24, 27 août. Concerts de l'Harmonie nautique
- 25 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande Direction: J.-F. Monnard. Soliste: Y. Brustaux, percussion
- 25–28 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: «The Fires of London», théâtre musical
- 28 août. Grand-Casino: Ensemble Djindo de Corée
- 29/30 août. Eglise St-Germain: Musique de
- chambre baroque août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Ensemble de percussions de Bâle. Direction: Paul Sacher 1er sept. Victoria-Hall: Concert des
- Grands Maîtres et de l'Orchestre de la Suisse romande
- 2 sept. Cathédrale: I Nuovi Virtuosi di Roma; à l'orgue Pierre Segond 3–17 sept. 38e Concours international
- d'exécution musicale

Expositions

Août–déc. Musée d'ethnographie: De la terre à la foi

Août-oct. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: 150e anniversaire de la mort de Goethe (jeudi 14–18 h.). – Musée de l'histoire des sciences: Microscopes. – Musée Barbier-Müller: Art des Naga. – Art de la Côte-d'Ivoire

Août–10 oct. Musée Rath: «Saint-Pierre, cathédrale de Genève»

Août/sept. Musée d'ethnographie: La collection ethnographique du peintre Emile Chambon. – Musée de l'Athénée: Salvador Dali. – Petit Palais: Foujita et l'Ecole de Paris. – Peintures de Friedrich Karl Gotsch. – Kisling

Août–12 sept. Cabinet des estampes: Graveurs genevois du XIXe siècle Août: jusqu'au 29. Musée d'art et d'histoire: Le Moyen Age dans la

région Rhône–Alpes 13–17 août. Palais des expositions: BUFA, exposition de l'informatique, de bureautique et de l'équipement de bureau

Fêtes et folklore 6-8 août. Fêtes de Genève

Sports

- 16-20 août. Voile: Championnat suisse, 470
- 21/22 août. Jussy: Concours hippique 28/29 août. Onex: Coupe suisse de pétanque 1–5 sept. Championnat du monde de
- pétanque

Divers

- 18-28 août. Fusterie: Manifestation
- août-15 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

Toute l'année. Collections Baur. - Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. – Musée de l'Institut Henri Dunant. – Musée de l'instruments anciens de musique. – Musée philatélique des Nations Unies. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelle. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botanique. – Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

Gentilino

4 ago. Concerto dell'Orchestra della Radio-Televisione Svizzera italiana

Gersau SZ

11., 25. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Gippingen AG

1. Aug. Rad: Strassenrennen (Profi)

Aug.: bis 8. Kunsthaus: Unterwaldner Kunstschaffende und Sammlung (nur

Sa und So geöffnet) 8. Aug. Klöntal: Bergschwinget 22. Aug.–18. Sept. Kunsthaus: Werke von Alexander Soldenhoff, zum

100. Geburtstag

Aug. Stadtkirche: Geistliche Abendmusik. Leitung: Christoph Kobelt. Orgel: Jakob Kobelt

Gluringen VS

11. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik Bonner Kammermusikkreis

Gondiswil BE

1. Aug. Papierfliegertag und Dorfchilbi

Gossau SG

29. Aug. Ambrustschiessen: Final Gruppenmeisterschaft

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

5., 19. Aug., 2. Sept. Blasmusik-Konzerte 10., 17. Aug. Orgelkonzerte

Grandson VD

Août-oct. Cours du château: Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal

Graubünden

Aug.-Okt. Bündner Ferienpass der Rhätischen Bahn

Grenchen

21./22. Aug. Boccia: Schweizer Cup

16 août. Fête musicale et concours des balcons fleuris

Grindelwald

Aug./Sept. Jeden Di geführte Wildexkursion. – Jeden Fr geführte Exkursion mit Besichtigung einer Käserei und Alpwirtschaft

- 6., 14., 23. Aug. Sommerkonzerte 7. Aug. Eiskunst-Schaulaufen
- 8. Aug. Männlichen: Bergchilbi 16. Aug. Konzert Featherstone School-Band
- 22. Aug. Grosse Scheidegg: Bergfest. Männlichen: Trachtenfest 25.–27. Aug. Tennis: Internationales
- Seniorenturnier

Gruvères FR

Août-déc. Château: Ornements sculptés

Gryon VD

Août: jusqu'au 8. Exposition artisanale 6 août (ev. 13). Eglise: Musique de chambre

7/8 août. Taveyannaz: Fête de la mi-été

Gstaad

Aug.: bis 15. Kunstausstellung 3.–31. Aug. 26. Yehudi-Menuhin-Festival

- (Konzerte in der Kirche Saanen)
 15. Aug. Volksreisetag Eggli
 26. Aug. Kirchgemeindehaus:
 «Strassenmusik unter Holzdach» (Volker und Pierre)
- 31. Aug.-2. Sept. Intern. Oldtimer-Rallye

Gsteigwiler BE

27. Aug. Jodlerkonzert

Guggisberg BE

15. Aug. Kirche: Rosmarie Burri, Klavier

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Haute-Nendaz VS

Août. Chaque mardi, balade sur l'alpe. -Chaque vendredi, soirée musicale et folklorique. - Chaque semaine randonnée

août. Super-Nendaz: Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique

août. Cyclisme: Course de côte Sion-

24 août. Cleuson: Fête de la St-Barthélémy

Heiden AR

15. Aug. Pension Nord: Liederabend Hanspeter Brand; am Klavier Walter Fmch

3. Sept. Kursaal: Nachmittagsvorstellung Loosli-Marionetten

Hemberg SG

29. Aug. Evang. Kirche: «Konzert auf dem Hemberg»

Hérémence VS

août. Eglise: Orchestre de chambre de Detmold et Ensemble du Festival de Sion. Solistes instrumentaux

Hergiswil NW

- 4. Aug. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee 15. Aug. Pfarrkirche: Orgelkonzert
- 21. Aug. 2. Nidwaldner «Priis-Bödälä»

Herisau AR

29. Aug. 18. Sedel-Schwinget

La Heutte BE

28 août, 16e Cross-country

Hilterfingen BE

Aug./Sept. Schloss Hünegg: Sonderausstellung «Chartreuse». – Jeden Di geführte Wanderung

29. Aug. Bachtel-Schwinget

Hitzkirch LU

29. Aug. Lehrerseminar: Quartett Johannes Kobelt

Hoch-Ybrig SZ

15., 25. Aug. Fünflibertage

Huttwil i. E.

28./29. Aug. 2. Städtli-Stafette und Eidgenössische Turnerstafette. – Turnerchilbi

Ilanz

8. Aug. Rad: Grand Prix Vals (Ilanz–Vals) 28./29. Aug. Kanu: Schweizer Meisterschaft und Schweizer Cup, Abfahrt

Immensee SZ

11., 18., 25. Aug., 1. Sept. Mondscheinfahrten auf dem Zugersee

Interlaken

Aug.-Okt. Touristikmuseum: Entwicklung von Reise und Aufenthalt in der

Jungfrau-Region Aug.–Mitte Okt. Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen

Aug.-27. Sept. Jeden Mo und Do Folkloreabend

Aug.–10. Sept. Jeden Fr Abendfahrt auf den Harder-Kulm

Aug.–4. Sept. Jeden Do und Sa Tell-Freilichtspiele («Wilhelm Tell», von Friedrich Schiller). – Jeden Di «Zyschtig»-Märit g. Jeden Di geführte Wanderung mit

Aug. Jeden Di gen-Alpkäsereibesuch

Aug.: bis 25. Jeden Mi Abendrundfahrt auf dem Brienzersee

8. Aug. Schlosskirche: Heinrich Gurtner, Orgel

15.–29. Aug. 22. Interlakner Musikfestwochen. Thema: Erinnerung an Joseph Haydn. – Tonkünstlerfest 15. Aug.–5. Sept. Kursaal: Retrospektive Alex W. Diggelmann

Jaun FR

1. Aug. «Recrotzon», Volksfest 21. Aug. Kermesse

Aug.–17. Okt. Schloss: Ausstellung «Johann Rudolf Huber (1668–1748), ein Maler der bernischen Gesellschaft zu Beginn des 18. Jahrhunderts

–15. Aug. Schloss: Aquarelle und Keramiken von Erica Bolinger

Nag. – 2. Sept. Schloss: Scherenschnitte von Fritz Schmalz
 Aug. Schlosspark: Serenade Orchestre de chambre romand de Berne. Leitung:

Klaus Cornell. Solistin: Renate Müller, Violine

Kaisten AG

8. Aug. Rad: Internationales Strassenrennen

Kaltbrunn SG

8. Aug. St. Galler Kantonaler Jungschwingertag

Kandergrund BE

22. Aug. 9. Frutigtaler Jungschwingertag

Kandersteg

Aug. Jeden Mo Orgelkonzert in der prot. Kirche

8. Aug. Gemmi: 25. Schäferfest 21./22. Aug. Windhundcoursing

Kirchberg SG

Aug. Auf dem Kaiserhügel: Neues Zürcher Quartett

Aug. Heiligkreuz-Kirche: Cembalo-Abend

18. Aug. Auf dem Kaiserhügel: Kammermusik des 20. Jahrhunderts 21. Aug. Auf dem Kaiserhügel: Trio-Abend

Aug. Aktion «Klosters in Blumen» (Wettbewerb)

(wettbewerb)
4. Aug. Evang. Kirche: Kavierduo Wyneke Jordans und Leo van Doeselaar
4., 11., 18., 25. Aug., 1. Sept. Gotschna: Aplerchilbi

11. Aug. Evang. Kirche: Konzert Schweizer Kammerorchester

.–15. Aug. Internationale Senioren-Tennismeisterschaften

Aug. Tennis: Gästeturnier. – Evang. Kirche: Fernande Kaeser, Klavier
 Aug. 4. Vereina-Berglauf
 Aug. Evang. Kirche: Mozartkonzert Rosmarie Hofmann, Sopran, und Hannes Meyer, Orgel

Kreuzlingen

7./8. Aug. Seenachtsfest

Küssnacht a. Rigi

11., 18. Aug. Seematt: Jodlerkonzerte und Unterhaltungsabende 15. Aug. Jodlermatinee 29. Aug. Monséjour: Berner Solisten

14.–29. Aug. Hotel Seehof: Kegel-Meisterschaft

Lachen SZ

14./15. Aug. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaften, Mehrkampf

Le Landeron NE

Août-19 sept. Musée et Hôtel-de-Ville: Anciennes photos de la région de Paul Monnerat; orfèvrerie, archéologie, armes et tableaux (sa et di 15–17 h)

Langenthal

28. Aug. Marschmusikkonzert

Langnau i. E.

9./10. Aug. Oberfeld: Circus Knie

Laufenburg AG

Aug./Sept. Museum Schiff: «Eisen, Gewinnung und Verarbeitung im Fricktal und Hotzenwald»

Laupen BE

Aug.–Okt. Jeden 1. So im Monat historisches Dampfzüglein im Sensetal Flamatt-Laupen-Gümmenen und umgekehrt

29. Aug. Süri: Buebeschwinget

Lausanne

Concerts et théâtres

Août/sept. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue. - «Pour un Eté», un concert d'orgue. – «Pour un Ete», un cycle de concerts, représentations théâtrales, spectacles folkloriques 2-4, 10/11, 16-18 août. Eglise St-François: Jean-François Vaucher, orgue 12-14, 19-21 août. Théâtre de Vidy: «Marivaux divergences», spectacle 17 août. Salle Paderewski: Quatror de

août. Salle Paderewski: Quatuor de

Lausanne août. Salle Paderewski: Ensemble Mobile, Bâle

août. Maison de la Radio: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Armin Jordan

août. Montbenon: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Armin Jordan. Solist: Joszef Molnar, cor des Alpes

Expositions

Août-3 oct. Musée de l'art brut: Dessins de Sylvain Fusco

Août/sept. Musée de l'Ancien-Evêché: Iconographie lausannoise. - Musée de l'Elysée: Xylographie allemande



Hotel Federal Lugano

Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen

Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 22 05 51 Bes. M^{me} M. Maspoli





JURA

Offre exceptionnelle

Devenez l'heureux propriétaire

Depuis Fr. 120 000.- jusqu'à plus de Fr. 300 000.- d'un charmant appartement dans une des plus belles régions de Suisse, le Jura vaudois. Magnifique situation, vue imprenable, paradis des sportifs d'été et d'hiver. Vente possible aux étrangers.

Crédit: 70 % de 5 à 50 ans intérêts/an dégressif

> Atelier d'architecture et d'urbanisme Henri Cevey SA: CP 59 CH - 1896 Vouvry Télex 456165 CESA

Veuillez	m'envoyer votre d	documentation sur:
Studio	Annartement	Duplex

Nom Adresse

Téléphone privé

profes.

Août–12 sept. Musée des beaux-arts: Fantaisie équestre

Août-4 sept. Hôtel-de-Ville: «Eté à la Palud»

Août, Musée de l'Ancien-Evêché:

«Lausanne, la ville aux trois collines» Août: jusqu'au 29. Musée des arts décoratifs: «Le verre art nouveau-art déco. - Musée de l'Elysée: Fondation pour la photographie 13 août–15 oct. Musée de l'Elysée: 100 ans

de photographie vaudoise sept.–17 oct. Musée de l'Elysée:

Photographies de Doris Quarella

15 août. Tir à l'arc: Tournoi FITA 16–19 août. Cyclisme: Championnats suisses

25-29 août. Chalet-à-Gobet: Championnat du monde de dressage

Toute l'année, Cabinet des médailles, ute l'annee. Cabinet des medailles. – Musée cantonal d'archéologie et d'histoire. – Musée de la pipe et des objets du tabac. – Musée romain à Vidy. – Musée de Mon Repos. –

Lauterbrunnen

Aug.-18. Sept. Talmuseum Lauterbrunnen-Wengen (Di, So, Sa nachmittag)
15. Aug. Grütsch-Chilbi

Lenk i. S.

23. Aug.–4. Sept. 5. Musikalische Sommerakademie. – Meisterkurse für Flöte, Gesang, Klarinette, Violoncello (30.8.–11.9.), Klavier und Streichinstrumente (29.8.-4.9.)

27. Aug., 3. Sept. Meisterkonzerte

Lenzerheide-Valbella

Aug.-16. Okt. Jeden Di Älplerfest auf Scharmoin

Leukerbad

- Aug. Beleuchtung der Gemmiwand
- Aug. «Das Spiel von Liebe und Zufall», Komödie von P. Ch. Marivank
 Aug. Gemmi: 25. Schäferfest
- 13. Aug. Jacques Marichal, Orgel

Août: jusqu'au 12. Exposition d'artisanat 2 août. Place du marché: Ensemble de cuivres anglais

août. Eglise du Feydey: Orchestre de chambre de Detmold, et Ensemble du Festival de Sion. Solistes instrumentaux

12/13 août. Cirque Helvétia août. Temple: Heidi Molnar, flûte, et

Rouja Eynard, harpe août. Automobilisme: Course de régularité

Liddes VS

Août: jusqu'au 29. Ancienne étable de la cure: 20e Exposition de céramique

20.–22. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaften, Gewehr und Pistole

Ligerz BE

-Okt. Rebbau-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (geöffnet Mi-, Sa- und 1. und 3.-So-nachmittag)

Linthal GL

21./22., 28. Aug. 11. Linthaler Herbstschiessen

6–15 ago. Festival internazionale del film 9 ago. Chiesa San Francesco: Concerto

dell'Orchestra della Radio-Televisione Svizzera italiana

25-29 ago. Circo Nock

26 ago.-14 ott. Ogni martedì escursione accompagnata nella Val Maggia. -Ogni giovedì escursione accompagnata nella Val Verzasca

ago. Chiesa San Francesco: Alexis Weissenberg, pianoforte

Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion. – Ogni due giovedì mercato in piazza Grande

Toute l'année. Musée des beaux-arts. Musée d'histoire. - Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

Ago.-11 sett. Museo dell'Onsernone: Mostra artigianato-mercato

Lötschental

Aug./Sept. Lötschentaler Museum, Kippel: Haus und Wohnung im Lötschental

Aug. Wiler: Prozession und Parade der «Herrgottsgrenadiere»
 Aug. Blatten: Prozession und Parade

der «Herrgottsgrenadiere»

Loye VS

Août: jusqu'au 8. Expositions «Les papillons de Loye» et d'art et d'artisanat

7 août. Rendez-vous sur l'Alpe Bouzerou

Lueg/Kaltacker i. E.

28. Aug. Lueg-Schiesset 29. Aug. Lueg-Schwinget

Lugano

Ago./sett. Castagnola: Pinacoteca Villa Favorita (aperta ve, sa, do) Ago. Diverse feste d'estate

Ago.: fino al 27. Monte Brè: Serate folkloristiche

Ago.: fino al 15. Villa Malpensata: Opere di Mario Radice

1 ago. Palio di Lugano 1, 3–8 ago. Parco Ciani: Concerti mattutini

dell'orchestra Guy Marrocco 3–7 ago. Teatro: «Un Tell», del Teatro Tel Quel

3, 24 ago. Gruppe mandolinistico di Gandria

5 ago. Castagnola: Quintetto di strumenti

a fiato della Radio Svizzera italiana 5, 19, 26 ago., 2 sett. Monte S. Salvatore: Serate folkloristiche

Serate folkloristicne
7 ago. Castagnola: Concerto «Omaggio a Fernando Corena»
10 ago. Castagnola: Quartetto Jaques
11, 20 ago. Canti e danze dei piccoli

danzatori russi 11, 14, 18, 21, 25, 28 ago. Parco Ciani:

Concerti mattutini dell'Orchestra della Radio-Televisione Svizzera italiana

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Villa Ciani: Museo delle belle arti. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Lungern OW

6., 20. Aug., 3. Sept. Turnhalle: Diaschau «Usem Lungerer Bilderbioch» 10., 21., 31. Aug. Sonnenaufgangsfahrten

auf Schönbüel

13. Aug. Alte Turnhalle: Kasperlitheater (nachmittags)

14. Aug. 2. Wettlauf um den Lungerersee, 10 km

Das ganze Jahr. Jeden So

444

10

1

10

1

1

10

10

6

Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stubätä»

Lützelflüh BE

6

1

10

6

10

1

4

6

10

5.-8. Aug. Schweizer Meisterschaft moderner Fünfkampf

Ideal für Vereins-, Betriebs-

Gondelbahn

Grindelwald

vielseitiges Wandergebie

1200 Gratisparkplätze

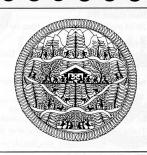
(2) familienfreundlich

X Bergrestaurant

leicht erreichbar

Männlichen

und Familien-Ausflüge



berner,

Umfangreiches Hobbyferien-Angebot erhalten Sie vom Verkehrsverband

Jungfraustrasse 38 3800 Interlaken Telefon 036 22 26 21



Wanderferien-Insel

Hotels und Ferienchalets Auskunft: Verkehrsbüro, 3715 Adelboden, Tel. 033 73 22 52, Telex 922121



Mit vier Häusern und 17.5 ha Gelände

zählt das JZK zu den grössten jugend-

touristischen Betrieben der Schweiz.

Verlangen Sie weitere Auskünfte über

Telefon 033 75 11 39.

Jugendzentrum

Kandersteg

Mürren Durch James Bond weltbekannt geworden Der Wunder- und Wanderberg des Berner

Oberlandes. Wir fahren jede halbe Stunde ab Talstation Stechelberg im Lauterbrunnental. Nur 18 km von Interlaken. 1500 Gratisparkplätze. Ferienund Halbtaxabonnement gültig. Günstige Gruppentarife und Verpflegungsmöglichkei-

Auskünfte: Direktion Schilthornbahn AG, Höheweg 95, 3800 Interlaken, Tel. 036 22 62 44



Ausgangspunkt für prächtige Wanderungen:

First-Faulhorn-Schynige Platte First-Grosse Scheidegg-Grindelwald

First-Bachsee-Bussalp

■ Bergbahnen Grindelwald-First 3818 Grindelwald Telefon 036 53 12 84





Prospekte und Auskünfte:

Pro Jura

Office Jurassien du Tourisme CH-2740 Moutier

Postfach 338, Tel. 032 93 18 24 Telex 34724

Funiculaire St-Imier-Mt-Soleil

Départ de splendides excursions.

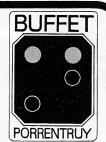
Courses spéciales sur demande.



Dir. W.-L. + A. Courto Rte de Bâle 25 2800 Delémont Tél. 066 22 96 22 Tx 349523

La rencontre des gourmets et des gourmands ...

R. + M. Romano Tél. 066 66 21 35



28. Aug. Kulturmühle: Musikalischer

Kinderplausch 4. Sept. 10 Jahre Kulturmühle: Tag der offenen Tür

Aug./Sept. Jeden So-vormittag Kurplatzkonzerte

Aug.-12. Sept. Matthäuskirche: Jeden So

Orgelmatinee
3., 10. Aug. Hofkirche: Orgelkonzerte
14. Aug.–7. Sept. Internationale
Musikfestwochen Luzern. Motto:

England in der Musik (Konzerte, Kammermusik, Theater, Meisterkurse,

Kunstausstellungen)
16.–27. Aug. Konservatorium: Meisterkurs für Violine (Wolfgang Schneiderhan)

Ausstellungen und Messen

Aug.—Okt. Verkehrshaus: François Grèques 1930–1933, Frühwerke von Hans Erni Aug.—19. Sept. Verkehrshaus: «Blick ins Universum» (Vorführungen im Planetarium)

Planetarium)
Aug.—12. Sept. Kunstmuseum: Englische
Plastik heute. – Glas-Galerie:
Glaskünstler aus England
Aug.—5. Sept. Naturmuseum: «Die Biene»
31. Aug.—Okt. Kunstmuseum: Gemälde
von Chaim Soutine
2.—6. Sept. Allmend: 13. Fachmesse
«Altbaumodernisierung»

Feste und Folklore

14. Aug. Feuerwerk auf dem See

Sport

22.–29. Aug. Ruder-Weltmeisterschaften Luzern/Rotsee

Diverses

Aug.-Nov. Hirschenplatz und Weinmarkt: Jeden 1. Sa im Monat Handwerksmarkt Aug.-Okt. Burgerstrasse und Reuss-Steg: Jeden Sa Flohmarkt

Aug./Sept. Täglich «Night-Boat»-Fahrten. – Täglich Lunch-Schiff (ausgen. So) Aug.: bis 5. Allmend: Circus Knie

1., 15. Aug. «Nostalgie mit Volldampf» auf den Rigi

11., 25. Aug. Senioren-Jassfahrten auf dem Vierwaldstättersee

13., 22. Aug. Schiffahrten und geführte Wanderungen auf Klewenalp 16.–28. Aug. Zirkus Palaveri

Magadino

7/8 ago. Festa della Madonna della Neve

8 ago. Chiesa parr.: Quartetto Jaques

Magglingen

Malleray-Bévilard BE

29 août. Volley-ball: Tournoi international

Marbach SG

27.-29. Aug. 1150-Jahrfeier Marbach

Le Marchairuz VD

15 août. 5e course nationale d'orientation

29. Aug. Klosterkirche: Nachmittagskonzert für Alphorn und Orgel

Martigny

Août-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.

Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses
 Août-5 sept. Manoir: Sculpteurs romands Août. Place Centrale: Chaque jeudi, soirée

Gianadda: Goya dans les collections

1er août. Cyclisme: Course de côte Martigny–Mauvoisin

Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

Mayens-de-Riddes VS

août. Chapelle d'hiver: Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion

Meiringen

8. Aug. Alpbach-Schwinget

Meiringen-Hasliberg

Aug. Käserstatt: Älplerfeier
 Aug. «Käserstatt-Dorfet», Schwing-und Älplerfest
 Sept. Bidmi-Berglauf

Melchnau BE

27.–29. Aug., 4.–6. Sept. Interkantonales Schützenfest

Melchsee-Frutt OW

Aug. Frutt-Chilbi, Schwing- und Älplerfest

Melide

21/22 ago. Sci nautico: 6. Trofeo internazionale di Lugano

24 ago. Sala comunale: Regina Reichel, violino, e Jochen Gottschall, pianoforte

Mesocco GR

21 ago. Ciclismo: Campionato svizzero corsa in montagna

Moléson-Village FR

22 août. Course pédestre Neirivue-Moléson

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Août–oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin Août/sept. Chaque vendredi, marché aux puces et de brocante

Août. Orchestres universitaires internationaux

3–21 août. Théâtre du Vieux-Quartier: «Interdit au public», de Jean Marsan 16–21 août. 1er International Songwriting

Contest of Montreux

20–22 août. Braderie des Alpes 25 août (ev. 26). Kiosque à musique: Concert d'un groupe breton

28/29 août. Marché couvert: «Bénichon», ancienne coutume

Toute l'année. Château de Chillon

Montreux-Vevey

août-4 oct. 27e Festival de musique classique Montreux-Vevey

18 ago. Concerto per organo e trombone

Mörel VS

28. Aug. Open-Air-Konzert

Août-15 déc. Château Musée militaire vaudois

-20 août. Voile: Championnat suisse, Flying Dutchman

Toute l'année. Musée Alexis Forel

Mörschwil SG

20./21. Aug. Schloss Watt: Storchenfest 22. Aug. St. Galler Schwingertag

Les Mosses VD

12-17 août. Eglise: Les petits chanteurs de Stembert

Moutier BE

Août-11 sept. Musée jurassien des beauxarts: Accrochage d'été, collection thématique

août. Course de côte pédestre Moutier-Graitery

Muggio

7/8 ago. Sagra di San Lorenzo

4. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Studio Alte Musik Bonn (Renaissanceinstrumente)

6.–8. Aug. Mürren-Dorffest 15. Aug. Grütsch-Chilbi 29. Aug. Allmendhubel: Trachtentänze

Murten FR

Aug.-12. Sept. Museum: Der Grünhag von 1475, Zinnfiguren von Peter Mäder

13./14. Aug. Stadtfest

14. Aug. Antiquitäten- und Kunsthandwerkermarkt 22./23. Aug. Zirkus Helvetia

Das ganze Jahr. Alte Stadtmühle

Muttenz BL

14./15. Aug. Nationales Wasserfahren

Näfels GL

Aug.-Okt. Freulerpalast

4. Sept. Kirche St. Hilarius: Glarner Madrigalchor. Leitung: Niklaus Meyer 4./5. Sept. Intern. Katzenausstellung

Nesslau/Neu St. Johann

5., 19. Aug. Folkloreabende

Netstal GL

21./22. Aug. 35. Schweizer Meisterschaft Rettungsschwimmen

Neuchâtel

Août-déc. Musée d'ethnographie: «Collections passion»

Août-3 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition sur le thème de la pipe Août–19 sept. Musée d'art et d'histoire: Gravures et peintures de Jacques Villon

Août. Chaque vendredi, sérénades sur

l'eau (musique classique) Août: jusqu'au 18. Mercredis-musique à bord de bateaux

3 août. Fantaisies neuchâteloises 17 août. Temple du Bas: Roger Fisher,

orgue 1er sept. Salle de musique des Fausses-Brayes: Konstanze Eickhorst, piano Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'histoire

naturelle Neuhausen a. Rheinfall

1. Aug. Beleuchtung des Rheinfalls

Niederurnen GL

28. Aug. Linth-Escher-Schiessen

Noiraigue NE

28/29 août. Marche des gorges de l'Areuse

Août–14 déc. Maison du Léman: Barques du Léman (la «Neptune» et la

«Vaudoise») Août–12 sept. Basilique et musée romains: Un nouveau plan pour la Nyon romaine. – Château: Le Léman vu par le peintre Abraham Hermanjat

21/22 août. Rive: Foire à la brocante Toute l'année. Musée historique et des

porcelaines

Oberdiessbach i. E. 14./15. Aug. Sommernachtsfest

Obergesteln VS

5. Sept. 5. Grimsel-Lauf. – Totensee: Älplerfest

Oberhallau SH

14./15. Aug. Automobilismus: Schweizer Meisterschaftslauf Strasse

Oberhofen BE

4. Aug. Schloss: Serenade Reist-Quartett 19. Aug. Sommermarkt. – Jodlerkonzert

Oberibera SZ

Aug. Rad: Berg-Einzelzeitfahren Euthal-Oberiberg

Oberstammheim ZH

21./22. Aug. Gallus-Kapelle: Manhattan Woodwind Quintet

Olten

7.-9. Aug. Kilbi

21. Aug. Rad: Schweizer Meisterschaften, Damen

22. Aug. 24. Schützenmattschwinget 28./29. Aug. Faustball: Intern. Turnier 3.–5. Sept. Landhockey: Alpencup

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Historisches Museum. –

Naturhistorisches Museum Oschwand BE

29. Aug. Bubenschwinget

Magglingen BE 22. Aug. Rad: Bergrennen Biel-

Mariastein SO

d'été folklorique Août: jusqu'au 29. Fondation Pierre-

Ovronnaz VS

7 août. Concert de la fanfare

Paverne VD

- Août. Chaque dimanche, concert d'orque à l'Abbatiale (après-midi)
- 16 août. Cortège d'enfants avec «Tumulus»
- août, Halle des Fêtes: Récital de Patrick Sébastien
- 29 août. Halle des Fêtes: Rencontre de majorettes

Pfäffikon SZ

21. Aug. «Schuppefäscht» Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

Aug.-Okt. Täglich geführte

Gletscherwanderung Aug.–19. Sept. Taiswald: Täglich Konzert des Kurorchesters

- Aug. Jeden Di und Do Führungen in der Kirche Sta. Maria
- 6. Aug. Gemeindesaal: Gastspiel Theater 58 Zürich
- 9. Aug. Gemeindes aal: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Julia Studebaker, Horn 26. Aug. Evang. Kirche: Christina Kunz,
- Cembalo
 26.–29. Aug. Tennis: Internationales
 Seniorenturnier

Porrentruy JU

27-29 août. Braderie bruntrutaine

Poschiavo GR

11, 18 ago. Concerti dell'Ensemble Toscano

Rancate

27-29 ago. Sagra del bue

Les Rangiers JU

21/22 août. Automobilisme: Manche championnat suisse route, St-Ursanne-Les Rangiers

Rapperswil

Aug.–Dez. Jeden Fr Rapperswiler Markt Aug.–7. Nov. Täglich Knie's Kinderzoo und Kasperli-Theater mit Peter Meier

Aug./Sept. Schloss. - Polenmuseum. -Heimatmuseum

- 20. Aug. Evang. Kirche: Guy Touvron, Trompete, und Martin-Ulrich Brunner, Orgel
- . Aug. Jona: Orchesterkonzert Konservatorium und Musikakademie Zürich 28. Aug. Orchesterkonzert Konservatorium
- und Musikakademie Zürich. Gassenspektakel

Reckingen VS

- 5. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik Studio Alte Musik Bonn
- (Renaissanceinstrumente) . Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises

Reconvilier BE

28 août, 4/5 sept. 1er tir des Communes du Jura bernois

Rheinfelden

Aug.-24. Okt. Casino: Jeden So Morgenkonzert

- 13. Aug. Internationales Tanzturnier
- 21. Aug. Rathaushof: Serenade 22. Aug. 2. Rheinfelder Volkslauf

Riederalp VS

Aug.-15. Okt. Ökologisches Zentrum Aletsch und botanischer Garten . Aug. Älplerfest

15. Aug. Kapellenfest. - «Casselfest»

Riffenmatt BE

2. Sept. Schafscheid

Riggisberg BE

Aug.–24. Okt. Abegg-Stiftung: Kunst aller Mittelmeerkulturen und Europas mit Sammlung alter Textilien von der Antike bis zum Barock. Sonderausstellung: Leinendamaste des 16.–19. Jahrhunderts

Rigi

- 7. Aug. Grubisbalm: Höhlenfest 8., 29. Aug. Kaltbad: Geführte Wanderungen «Rigi auf unbekannten Pfaden»
- 15. Aug. Kaltbad: Lorenzfeier mit Sennenspielen
- 21./22. Aug. Klösterli: Rigi-Schiessen

Rochefort NE

27–29 août, 3–5 sept. Grand Tir du Vignoble

Rolle VD

- Août: jusqu'au 24. Château: Exposition de caricatures de Barrigue. – Dessins de Piem
- 27 août. Nuit du jazz

Romainmôtier VD

1er, 15, 29 août. Cathédrale: Concerts de l'été (après-midi)

Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Août-12 sept. Musée du vitrail: 4 peintresverriers bâlois et l'expressionnisme de L. E. Kirchner

7/8 août. «Bénichon», ancienne coutume 14/15 août. «Recrotzon», fête populaire 27/28 août. «Braderie», fête populaire

Ronco s/Ascona

Ago. Esposizione Artisti ronchesi

Rorschach

Aug.: bis 22. Heimatmuseum: Batikarbeiten von Evelyne Fisch

Aug. Musikpavillon: Artistisches Fahnenschwingen

13.–15. Aug. Parkfest 27. Aug.–18. Sept. Heimatmuseum: Keramik von Max Zwissler

Rougemont VD

8 août. Eglise: Jacques Marichal, orgue

Roveredo

29 ago. Boccia: Campionati svizzeri, juniores

Rüdlingen SH

8. Aug. Schaffhauser Kantonaler Schwingertag

Rumisberg BE

1. Aug. Hinteregg: Chilbi mit Schwinget

Rüschegg BE

21./22. Aug. Rüscheggfest

San Bernardino

- 21 ago. Ciclismo: Campionati svizzeri, Gran Premio della Montagna Mesocco–San Bernardino
- ago., 7, 14 sett. Primo turno di qualifica campionati svizzeri Jass

Ste-Croix/Les Rasses VD

Août/sept. Musée: Industrie, artisanat, peintures, fossiles (di 10–12 et 14–17 h) 7/8 août. Concours hippique

31 août/1er sept. Cirque Helvétia

Toute l'année. Musée Baud, L'Auberson: di 9–12 et 14–17 h (août–15 sept. aussi sa 14-17 h)

St. Gallen

Aug.-Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Antiquitätenmarkt. – Textilmuseum: «Mustertücher» Aug.–Okt. Stiftsbibliothek: «Der Bodensee

in Handschriften und Drucken»

Aug./Sept. Botanischer Garten: «Dinosaurier», Präparation und Ausstellung
Aug.: bis 22. Katharinen: «Die Lindauer

Beweinung». – Historisches Museum: Die Entdeckung einer Landschaft

13. Aug. Waaghaus: «Teatro del cuore», Kindertheatergruppe

14./15. Aug. Casting: Schweizer Meisterschaften

16. Aug. Katharinenhof: Quartett Johannes Kobelt



Herrliches Ausflugs-Ferien- und Wandergebiet

Mannigfaltige Ausflugsmöglichkeiten zu prächtigen Aussichtspunkten. Historische Schlösser mit interessanteh Museen. Heimelige Dörfer. Gepflegte Gaststätten, Hotels und Kurhäuser. Ferienwohnungen. Frei- und Hallenbäder.



Lützelflüh verdient Ihr Interesse



u. a. die kleine Ausstellung

«Gotthelf-Stube»

im Pfarrhaus-Speicher

EMMENTHALER MANDWEBEREI

«Tag der offenen Türen»

Sie sind also bei uns stets willkommen

Oder sollen wir Ihnen unseren Farbenprospekt und eine Auswahl zustellen? 3532 Zäziwil,

Telefon 031 91 04 08

das schöne Dorf im Emmental

Besuchen Sie das

Heimatmuseum im «Chüechlihus»

Auskunft erteilt: Tel. 035 2 18 19

Gafthof zum Wyfe Röfli 3532 Zäziwil

Emmentaler Ferien für die ganze Familie. Wandern und entdecken. SBB-Linie Bern-Luzern

Vollpension Fr. 38.-. Lokalitäten für jeden Anlass, 20-300 Personen.

Familie F. Hiltbrunner

Telefon 031 91 15 32



Pays de Neuchâtel



Le passe-partout des loisirs

Demandez le carnet de **5 CARTES JOURNALIÈRES**

de libre circulation valable sur les réseaux privés neuchâtelois (sauf CFF/PTT/BN/CJ/ALL)

1982

Schweizerwandern im Neuenburgerland

Wanderparadies – über 2000 km Wege und Pfade mit gelben Wegweisern bezeichnet

Golf – Segeln – Drachenflug – Windsurfing

Pauschalarrangement «Sommer 1982» 7 Tage, mit verschiedenen Ausflügen ab Fr. 309.-



Auskünfte, Reservierung:

Office neuchâtelois du tourisme Rue du Trésor 9 (Place des Halles) CH-2001 Neuchâtel, tél. 038 25 1789 Télégr. ONT, CH-Neuchâtel

- 19. Aug. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Olivier Cuendet. Instrumentalsolisten. Waaghaus: Klavierabend
- 22. Aug. Kirche St. Mangen: St. Galler Kammerensemble. Leitung: Etienne Krähenbühl, Instrumentalsolisten
- 23. Aug. Katharinenhof: Neues St. Galler Streichquartett
- 26. Aug. Tonhalle: Orchesterkonzert.
- Leitung: Eduard Meier. Solist: Tomás Krammreiter, Klavier –29. Aug. OLMA-Hallenfest . Aug.–3. Okt. Katharinen: Konstruktive Kunst 1916–1948 und
- Goldschmiedekunst 1920–1940 29. Aug. Tonhalle: St. Galler Kammerchor
- 30. Aug. Katharinenhof: St. Galler Kammermusiker
- Aug.–16. Sept. Waaghaus: «Der Mensch von der Zeugung bis zum Tod»
- Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum. Museum im Kirchhoferhaus. Völkerkundliche Sammlung. Spieldosenkabinett. Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Stadtbären

St-Imier BE

14 août. Meeting national d'athlétisme

St-Légier VD

août. Hertfordshire Country Youth Band (fanfare anglaise)

- Aug./Sept. Kurpark oder Heilbadzentrum: Täglich Konzerte des Kurorchesters.
- Leitung: Alvaro Bigi
 Aug. Botanische, mineralogische und geologische Exkursionen
 Aug.: bis 8. Segeln: EuropaMeisterschaften, Flying Dutchman
 2.–6. Aug. Segeln: Schweizer
 Meisterschaft, O-Jollen
 2.7. Aug. Heilkedagestung

- 3.–27. Aug. Heilbadzentrum: Gemälde von Christian Weinmann

- 4.-8. Aug. Tennis: 6. Internationale Junioren-Meisterschaften von St. Moritz
- 7./8. Aug. «Dumengia Bella», Waldfest 8. Aug. Laudinella: Klassisches Ballett der
- Heinz-Bosi-Stiftung München

 10. Aug. Suvretta-House: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Julia Studebaker, Horn
- Aug. Hotel Carlton: Nikita Magaloff, Klavier
- Klavier
 14. Aug. Schlusskonzert Klavierkurs von Christoph Lieske
 18.–22. Aug. Tennis: 21. Internationales Seniorenturnier
- Aug. Orchesterkonzert des Konservatoriums Zürich
- 21./22. Aug. Plaun da Lej: Internationales Skitauchen
- 3.–27. Aug. Golf: International Fürstenberg Senior's Golf Tournament 29. Aug. «Die Frauen meines Mannes», Monodrama von Michal
- . Aug.–24. Sept. Heilbadzentrum: Gemälde von Franco Manzoni

San Nazzaro

28 ago. Concerto dell'Orchestra della Radio-Televisione Svizzera italiana

St. Urban LU

28. Aug. Klosterkirche: Schumann-Konzert

St-Ursanne JU

21/22 août. Automobilisme: Manche Championnat suisse, route St-Ursanne-Les Rangiers

- –31. Aug. 26. Yehudi-Menuhin-Festival (Konzerte in der Kirche)
- (Konzerre in der Kirche)
 21. Aug. Konzert «Wiener Salonmusik um
 1820 auf Originalinstrumenten»
 (Albicastro Ensemble Suisse)
 21./22. Aug. Chalberhöni-Chilbi

8. Aug. Kapelle «Hohe Stiege»: Vorführung der Bergführer

Saas Grund

15. Aug. Folklorefest auf der Alp

Sachseln OW

Aug.–1. Nov. Bruderklausen-Museum. – Museum Heinrich Federer

Saignelégier JU

- 7/8 août. 79e Marché-concours national de chevaux
- 20-22 août. Tennis: 8e Coupe des jeunes du Jura
- 26 août. Marché-concours bovin

Samedan

3. Aug. Gemeindesaal: Trio di Milano

Sargans

Aug.-Okt. Heimatmuseum im Schloss

- Aug.-Mitte Sept. Heimatmuseum: Obwalden – die Landschaft und ihre Menschen»
- 28. Aug. Guggenmusik-Grümpelturnier

Sattel SZ

6./7. Aug. Sattlerfäscht

Savièse VS

- Août/sept. Exposition «Peintres de l'Ecole
- de Savièse» 19–21, 26–28 août, 2–4 sept. Château de la Soie: «La colombe et les vautours», de Maurice Zermatten (Troupe théâtrale Les compagnons du bisse)

Savognin

Aug.—Mitte Okt. Museum regiunal Savognin. – Jeden Mi (16–17 Uhr) Besichtigung des Patrizierhauses «Tgesa Scarpetetti» Aug.: bis 21. Sala Segantini: Kollektivausstellung von Bündner

Malern

- -15. Aug. Tennis: 3. CIS Wanderpokal-Turnier
- Aug. Oberhalbsteiner Wandertag mit Berachilbi

Schaffhausen

- Aug.: bis 15. Museum zu Allerheiligen: Neue Kunst aus Schaffhauser Sammlungen Aug. Münsterkonzert
- 24. Aug. Vor dem Münster: Sommerkonzert 28. Aug. Altstadt: «City-Märkt» 28. Aug.—28. Sept. Museum zu
- Allerheiligen: Werke von Bernhard
- Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schangnau i. E.

22. Aug. 7. Kemmeriboden-Schwinget

Schönbühl BE

8. Aug. Rad: Nationales Strassenrennen

Schönried BE

29. Aug. Rellerlialp-Schwinget

Schwarzenburg BE

7./8. Aug. Springkonkurrenz 18. Aug. Schwyzerörgeliquartett

Schwarzenburgerland BE

21./22. Aug. Gurnigel: Bergfest

Aug. Jeden Di Abendwanderung 21. Aug. Premiere Freilichtaufführung «Schiessbuude-Klara»

28./29. Aug. Internationales Trachtenfest Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

Aug./Sept. Jeden Di Sonnenaufgangserlebnis. – Jeden Mi Käsereibesichtigung. – Jeden Do «Sedruner Kinderfescht». – Jeden Fr Besichtigung der Mineraliensammlung und Wildbeobachtung

Août: jusqu'au 15. Maison de la Cure: Exposition «Art et artisanat»

Sempach LU

29. Aug. Schlachtfeld: Schwinget

Sessa

19 ago. Chiesa parr.: Concerto dell'Orchestra Radio-Televisione Svizzera italiana

Août. Château Bellevue: Chaque vendredi, «Soirée sierroise» (soirée folklorique) 7/8 août. 9e Course internationale des

cing 4000 Sierre-Zinal 15 août. Course pédestre international Sierre-Crans-Montana

Signau/Schüpbach i. E.

13.-15. Aug. Sommerfest

Sigriswil BE

22. Aug. Kirche: Moser-Quartett

Aug.-17. Okt. Biblioteca Engiadinaisa Aug.-11. Okt. Nietzsche-Haus Aug.: bis 16. Philosophische Exkursionen

5. Aug. Schulhaus Sils-Maria: Trio di Milano 25. Aug. Kirche Sils Baselgia: Cembalokonzert

Silvaplana

Aug.: bis 7. Segeln: Europa-Meisterschaft, FD und Week

7. Aug. Kirche: Pierre Fournier, Aug. Kırcne: Pierre Fournier, Violoncello, und Jean Fonda, Klavier
8-11. Aug. Segeln: Skiyachting FD, 470er, Finn, 505er
14.-18. Aug. Surfing: Schweizer Meisterschaft, Windglider
18.-21. Aug. Surfing: Schweizer Meisterschaft, offene Klasse

Août-24 sept. 19e Festival Tibor Varga Août–11 sept. Cours d'été de l'Académie de musique (violon, alto, violoncelle, contrebasse, flûte, hautbois, clarinette, cor, basson, trombone, chant, piano, guitare, musique de chambre pour instruments à vent)

Août-9 sept. «Les heures musicales» de l'Académie de musique
Août: jusqu'au 28. Valère: Festival international de l'orgue ancien (concerts tous les samedis 16 h) 2-10 août. 16e Concours international de

violon 7 août. Petit théâtre: Récital des

participants au concours international de violon 15 août, Cyclisme: Course de côte Sion-Nendaz

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (Orgue de 1230)



Solothurn

Aug.–Okt. Kunstmuseum: Masken aus Afrika Aug.–12. Sept. Kunstmuseum: Werke von Michael Biberstein, Bernhard Lüthi, Jean Mauboulés

Aug.: bis 15. Kunstmuseum: Werke von Otto Lehmann, Aldo Solari, Anselm

Stalder

8. Aug. Weissenstein: Schwinget

27.–29. Aug. Wengisteinfest

28. Aug. Untersiggenthal: 1150-Jahr-Feier mit historischem Umzug

28. Aug.-17. Okt. Kunstmuseum: Hans Berger zum 100. Geburtstag

Sonceboz BE

27-29 août. 6e Fête des Trois Sapins

8 ago. Chiesa parr.: Quintetto di strumenti a fiato

Sörenberg LU

Aug.–Okt. Geführte Wanderungen, Platzkonzerte

Aug. Sönnenaufgangsfahrten 8. Aug. Sörenberg-Kilbi 15. Aug. Rossweid: 8. Buebenschwinget

Sornetan BE

2–7 août. 2e Semaine d'improvisation des Jeunesses musicales

Aug.—4. Sept. Schloss-Spiele Spiez (Di, Do, Sa) «Doña Rosita bleibt ledig» von F. G.

Lorca
Aug. Spiezer Folkloreabende. –
Sonntagmorgenkonzerte
14./15. Aug. Segeln: Tag- und Nachtregatta
26. Aug., 4./5. Sept. 17. Bubenberg-

Pistolenschiessen

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stäfa ZH

Aug. 40. Zürcher Kantonaler Jungschwingertag

Stans NW

3./4. Aug. Puppenspiel «Doggel-Bühni» 22. Aug. Ennetmoos: Allwegschwinget

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Stels ob Schiers GR

2.–7., 9.–14. Aug. Kammermusik-Kurse. Leitung: András von Tószeghi

Sumiswald-Grünen i. E.

14. Aug. Velo/Moto: Kantonales Strassenrennen

Sursee LU

28. Aug. Kath. Pfarrkirche: Abendmusik der Surseer Solisten

Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Tavannes BE

13-15 août. Fête du village

Tesserete

23 ago. Chiesa parr.: Quartetto Jaques

Aug.-Okt. Schloss. - Historisches Museum Aug.–3. Okt. Wocher-Panorama: Das Rundbild der Stadt Thun um 1810 von Marquard Wocher. – Fotogalerie Aug.–18. Sept. Jeden Sa Abendrundfahrt

auf dem Thunersee Aug. Jeden Mi Folkloreabend

Aug.: bis 27. Jeden Fr Abendrundfahrt auf dem Thunersee

Aug.: bis 22. Schloss Schadau: Zeichnungen von R. Steiner. Kunstsammlung der Stadt Thun: Schweizer Portraits von Andy Warhol

Aug.: bis 17. Jeden Di Abendrundfahrt auf dem Thunersee

3. Aug.–26. Sept. Schadaupark: Fotoausstellung «Venedig» von Robert

Baumann

5.–15. Aug. Kunstsammlung der Stadt Thun: «Vom Berner Bär zum Schweizer

7. Aug. Seenachts- und Innenstadtfest

7./8. Aug. Kath. Kirche: Vocaal Ensemble

«Raphael», Holland

13. Aug. Schloss: Zurbuchen-Quartett

13., 18., 20.,25., 27. Aug., 1., 3. Sept.
Schadaupark: «Lumpazivagabundus»
von J. Nestroy (Freilichtaufführungen) 20. Aug. Hauptgassmärit

Aug. Kursaal: Wahl des «schönsten Meitschi» vom Thunersee
 Aug.–5. Sept. 23. OHA, Oberländische Herbstausstellung für Gewerbe,

Landwirtschaft, Industrie und Handel Aug. Kirche Scherzligen: Kommentiertes Konzert von Sabine und Tuomas Kaipainen

Aug.-17. Okt. Beatenbucht: Beatushöhlen tägl. geöffnet

Thunstetten

21. Aug. Schloss: Kammerensemble Oberaargau

20./21. Aug. Marschmusiktreffen. -Sommernachtsfest

La Tour-de-Peilz VD

Août-26 sept. Château: Gustave Courbet et la Suisse (Fêtes du 700e anniversaire) Août–5 sept. Collège des Mousquetaires:

«L'histoire de La Tour-de-Peilz» (Fêtes du 700e anniversaire)

3/4 sept. Port: Kermesse mediévale, joutes lacustres, fête des fous (Fêtes du 700e anniversaire)

21. Aug. Landsgemeindeplatz: Nostalgischer Markt. – 200 Jahre ref. Kirche: «Jedermann», von Hugo von Hofmannsthal

Trubschachen i. E.

15. Aug. Blapbach-Chilbi

Unterwasser SG

Aug.–Okt. Geführte Wanderungen und Bergtouren

Unteriberg SZ

7. Aug. 3. Internationaler Panoramalauf Unteriberg–Einsiedeln

Unterwasser SG

Aug.-Mitte Sept. Jeden Mi Halbtageswanderung zur Alpsennerei

Aug.-Okt. Museum für Appenzeller Brauchtum 14./15. Aug. Hochalp-«Stobete»

22. Aug. Schlosshof: Morgenkonzert «Wort und Musik»

28./29. Aug. Jubiläum Reitverein: Festumzug

Utzenstorf BE

Aug.-Mitte Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

28. Aug. 8. Internationale Säntisrundfahrt 28./29. Aug. Jubiläumsspringkonkurrenz

Valangin NE

13 août. Château: Démonstration de dentellières

Val-d'Illiez VS

21 août. Tournoi de pétanque

Vallée de l'Intvamon FR

14 août. Enney: Concert pour fanfare
 21 août. Grandvillard: Concert populaire
 28 août. Albeuve: Concert de l'Harmonie Union de Hunawihr (Haut-Rhin)

Vallée de Joux VD

2 août. Le Brassus: Spectacle de lanceurs de drapeaux

21/22 août. Le Rocheray: XVe Bol d'or du lac de Joux, régate planches à voile et dériveurs/catamarans. – Le Sentier: Marche populaire et nocturne

29 août. Cross: Tour du Brassus

Vallorbe VD

Août-oct. Musée du fer avec forge en activité. - Grottes de Vallorbe



oBER AARGAU

Auskünfte und Prospekte:

Verkehrsverband Oberaargau Farbgasse 7, 4900 Langenthal Telefon 063 2277 21 oder 22 00 77

> < 0.15 >> < 9NE >

> Spezialprogramme für

Gesellschaften

nach Wiedlisbach, St. Urban,

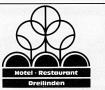
Thunstetten.

Bitte Prospekte verlangen.

Direktion OJB/SNB

4900 Langenthal

Tel. 063 220077



Weststr., 4900 Langenthal/CH Tel. 063 22 94 22, Telex 680326

Ihr Hotel für Hotel für Top-Seminare, Konferenzen und Bankette bis 110 Personen. Tennishalle, Squash und Bowling

Wiedlisbach BE

(Idvlle am Jurafuss),

mittelalterliches Landstädtchen

Ortsbildpflege, 1974 mit dem

Schweizer Heimatschutzes,

1975 durch den Europarat.

Gemeindeverw., Wiedlisbach, Tel. 065 76 27 26

Henri-Louis-Wakker-Preis des

zwischen Aare und Jura. Ausgezeichnet für beispielhafte



«Das Bijou im Oberaargau» Tel. 063 562631

Dienstag geschlossen





Août: jusqu'au 26. Chaque mardi et jeudi, excursions pédestres accompagnées

Toute l'année. Musée Gyger: Collection d'obiets ferroviaires anciens (ouvert sur demande tél. 021 26 16 91)

Val-de-Travers NE

22 août. Ferme-Robert: Fête de l'ours

Verbier

6 août. Concert de la fanfare Fleur de neiges. – Kermesse

10 août. Eglise: Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion

11, 18 août. Courses «à travers Verbier» 19 août. «La Coccinelle», ensemble de musique légère

Vercorin VS

6 août. «Les heures musicales« de l'Académie de musique de Sion

Les Verrières NE

28/29 août. Concours hippique

Août: jusqu'au 21. Chaque samedi, marché

folklorique 1er août. Mont-Pèlerin: Fête alpestre de lutte suisse

- 21/22 août. Inauguration de la statue de
- Charly Chaplin août–2 sept. Concours de piano «Clara Haskil» 24–29 août. Festival international du film
- de comédie
- 29 août. Rallye de voitures anciennes Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque ma, observatoire

Vieux Chablais

16-19 août. Voile: Championnat suisse,

Villars-sur-Ollon

Août: jusqu'au 8. Grande Salle: Exposition «Le monde du cirque» 6, 20 août. Michel Camerano, piano 13 août. Musique pour violoncelle et piano

22 août. Eglise prot.: Jacques Marichal,

Villeneuve VD

14/15 août. Mi-été

Vitznau LU

11., 25. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee



Vitznau am Vierwaldstättersee

Die sympathische Alternative für Ihre Fe-rien im Winter oder Sommer oder für Ihre Tagung, 68 Appartements mit Farb-TV, Ra-dio, eigener Küche, Balkon, Bad/Dusche. Hallenbad, Sauna, Bibliothek, Konferenz-räume, Tischtennis, Kinderklub. 2 Restau-rants, Bar-Dancing, grosse Kaffeeterrasse. Ganzjährig geöffnet. Dir. G. + H. Ferch, Tel. 041 83 22 22

Vitznau/Weggis

Aug./Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten auf den Rigi. - Täglich Seniorenfahrten

Wädenswil

28. Aug. «De schnällscht Wädischwiler» 29. Aug. Seifenkisten-Derby

Walenstadt

Aug. Jeden Mi Walensee-Rundfahrten: Senioren-Vormittagsfahrt und

Abendrundfahrt

1. Aug. Beleuchtung des Zustollgipfels

4., 12., 18. Aug. Senioren- und
Abendrundfahrten auf dem See

7. Aug. Städtlimarkt und -fest 14./15. Aug. Internationales Churfirsten-

Faustballturnier

28./29. Aug.

48. Feldmeisterschaftsschiessen 29. Aug. Walenstadtberg: Matinee Concentus rivensis

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte (ausgen. Mo). – Jeden Do Folkloreabend. – Jeden So-Vormittag folkloristische

Unterhaltung Aug.: bis 15. Musiksommer Weggis 3. Aug. Pfarrkirche: Chorkonzert

Oklahoma/Kansas Chorale 6./7. Aug. Mondscheinwanderung nach Rigi Kulm

7. Aug. Internationale Seeüberquerung

Aug. Allerheiligen-Kapelle: Serenade für zwei Harfen

, 25. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

13.-15. Aug. Dorffest

Weggis/Vitznau

Aug./Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten auf den Rigi. – Täglich Seniorenfahrten

Weisstannen SG

28. Aug. (evtl. 5. Sept.). 11. Weisstanner Bergschwinget

Wengen

Aug. Wengener Sommerkonzerte (in der Dorfkirche). – Jeden Di geführte Wanderung. – Jeden Mi Alphüttenbesichtigung 9. Aug. Schulhaus: Kasperli-Theater

, 26. Aug. Internationales Wettschwimmen für Kinder

15. Aug. Steingärtli: Bergkristall- und Mineralienschau

22. Aug. Männlichen: Trachtenfest

Werdenberg SG

Aug.-Okt. Schloss: Rheinmuseum

Aug.-Okt. Jeden Nachmittag Führungen durch die Klosterkirche und den Kreuzgang

25.-30. Aug. ZOM, Züri Oberland Mäss

Wiesen GR

Aug.-Okt. Dorfmuseum (Mi und Sa 15.30-17 Uhr)

4. Aug. Kirchenkonzert

12.-14. Aug. Rössliwiese: Kinderzirkus

Fliegenpilz 20. Aug. Tonhalle: Jazzkonzert Harlem Ramblers

Aug. Hofplatz: «Der Arzt wider Willen»,

Komödie von J. B. Molière 28./29. Aug. Altstadt: Bärenfest 29. Aug. 21. Wiler Geländelauf. – Rad: Schweizerisches Junioren-Final

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wilderswil

12./13. Aug. Jodlerkonzerte 1. Sept. Konzert Wardle High School

6.-8., 14./15., 21./22. Aug. Curlingturniere

Willisau

26.-29. Aug. Internationales Jazzfestival

Aug.-Okt. Vindonissa-Museum: «Kelten im Aargau» 29. Aug. Arena: Volkstanzfest

Das ganze Jahr, Klosterkirche Königsfelden. – Römisches Theater Vindonissa

Winterthur

Aug.-Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt

Aug.-5. Sept. Sommertheater Winterthur (Sprechtheater und musikalisches

Lustspiel) Aug.: bis 29. Kunstmuseum: Europäische Kunst vom 18. Jahrhundert bis in die Gegenwart

14.–29. Aug. Altstadt: Winterthurer Musikfestwochen 16. Aug.–18. Sept. Waaghaus: Werke von Jean Mauboulés 20. Aug. Altes Stadthaus: Warren Thew,

Klavier, und Gisela Zoch, Rezitation 28./29. Aug. Wülflingen: Dorfet. – Eulachhalle: Internationale Hundeausstellung

Wolfwil SO

7./8. Aug. Dorf-Chilbi

Wolhusen LU

8. Aug. Bad-Schwinget

Yverdon-les-Bains

1er. 8 août. Courses de chevaux

Zäziwil i. E.

Aug.-Okt. Gasthof Weisses Rössli: Ausstellung der Emmentaler Handweberei

Aug.: bis 21. Täglich Geissenkehr (9 und 17 Uhr)

5. Aug. Schwarzsee: Kapellenfeier Maria

8. Aug. Kulturzentrum: Konzert Ensemble Aug. Kulturzentrum: Konzert Enser Académie de musique de Sion
 Aug. Orgelkonzert
 Aug. Festival Strings Lucerne
 Aug. Trachtentag und Folklorefest
 Aug. Michael Studen Kulture

18. Aug. Michael Studer, Klavier20. Aug. Schweizer Kammerorchester. Solist: Michael Studer, Klavier

Zinal VS

7/8 août. 9e Course internationale des cinq 4000 Sierre–Zinal

Aug.-5. Sept. Kunsthaus: «Stein – Steinskulpturen im 20. Jahrhundert» 6.-9., 13.-15. Aug. Kantonalschützenfest

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

Zuoz

Aug.: bis 14. Plantahaus: Ausstellung «Jan Hackaert: Die Schweizer Ansichten 1653-1656»

6.-8. Aug. Pferdesporttage

Zürich

31. Aug. Bernhard-Theater: Premiere «Langusten», von Fred Denger

Ausstellungen und Messen Aug./Sept. Haus zum Kiel: Stabpuppenspiel auf Java. – Strauhof: Werke von Hans Schweizer. Helmhaus: Fotografien von Emil Schulthess

Aug. Helmhaus: Sektionsausstellung GSMBA und GSMBK. – Wohnmuseum: «Schweizer Schokolade – ein verführerischer Rückblick.»

Aug.: bis 29. Kunsthaus: Ausstellung über die Zeitschrift «Blauer Berg» von Claude Sandoz. – Bilder von Enzo Cucchi. – Fotografien von Gotthard Schuh Aug.: bis 15. Museum Bellerive: Humor:

Aug.: bis 16. Müseum Beilerive: Humor: Skulpturen und Objekte der Gegenwart. – Kunstgewerbemuseum: Innenräume, Wohndokumente Aug.: bis 8. Kunsthaus: Eisenplastiken von

Jean Tinguely. – Grafisches Kabinett:
Zeichnungen von Enzo Cucchi
4. Aug.–12. Sept. Kunstgewerbemuseum:
«Künstleranatomie» – aus dem
Unterricht von Prof. Dr. G. Bammes

Mitte Aug.-Dez. Villa Schönberg: Alice Boner, eine Zürcher Künstlerin in

Indien 20. Aug.-3. Okt. Kunsthaus: Sammlung

Hans C. Bechtler und Walter A. Bechtler 27. Aug.–5. Sept. Kongresshaus: 10. Zürcher Antiquitäten-Messe 28. Aug.–3. Okt. Kunsthaus, grafisches

Kabinett: Video-Skulpturen von Shigeko Kubota

1.-6. Sept. Züspa: FERA, 54. Internationale Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung

Feste und Folklore

4.-29. Aug. Bernhard-Theater: Festival der Zauberkunst

Sport

10./11. Aug. Rad: Schweizer Bahnmeisterschaften, Steher (Amateure und Profi) und Mannschaftsfahren (Amateure)

18. Aug. Internationales Leichtathletikmeeting

28. Aug. Wasserball-Grümpelturnier 3.–5. Sept. Militärischer Fünfkampf: Schweizer Meisterschaften

Diverses

Aug.–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden Sa Floh- und Raritätenmarkt

Aug.–25. Sept. Täglich Lunch-Schiff. – Jeden Di Fondue-/Raclette-Schiff. – Jeden Mi, Fr und Sa Tanzschiff

Aug.-Okt. Jeden 1. und 3. Sa im Monat

«Zurzi»-Märt 5.–8. Aug. Tennis: Internationale Meisterschaft von Bad Zurzach 14./15. Aug. Nationaler Kanu-Slalom mit

Jugendmeisterschaft 21./22. Aug. Schlauchboot-Wettfahren

Zweisimmen

Aug./Sept. Jeden Di und Fr Alpkäsereibesichtigung. – Jeden Mi geführte Wanderung. – Jeden Do geführter Dorfrundgang Aug.: bis 16. Primarschulhaus:

Kunsthandwerkliche Ausstellung 3. Aug. Hotel Krone: Kasperli-Theater

Aug. Eisstockschiessen: Nationales Sommerturnier. – Gemeindesaal:

Unterhaltungsabend 8. Aug. 2. Nationales Jugend-Sommerstockturnier. – 1. Nationales Damen-Sommerstockturnier

Liechtenstein

Aug.: bis 8. Vaduz: LIBA, 10. Internationale Briefmarkenausstellung 15. Aug. Vaduz: Nationalfeiertag mit Feuerwerk 4.—12. Sept. Vaduz: LIGHA,

Liechtensteinische Industrie-, Handelsund Gewerbeausstellung

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.



Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau